**КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ им.аль-Фараби**

**Факультет международных отношений**

**Кафедра дипломатического перевода**

|  |  |
| --- | --- |
| **Согласовано**  Протокол №9  Декан факультета  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_К.Н.Шәкіров  **"\_\_\_\_\_\_\_"\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_2014 ж.** | Утверждено на заседании научно-методического совета  КазНУ им аль Фараби\_  Протокол №\_6\_\_\_от « \_\_22\_\_»\_\_06\_\_\_\_\_\_ 2014 г.  Первый проректор \_\_\_\_\_\_\_\_\_Д.Ж.Ахмед-Заки |

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**

**“ Специальность «5В020300» -Международное право**

**по основному обязательному модулю 1. 3кредита**

**включает дисциплины**

**“ Иностранный язык и СМИ ”**

3 курс ,к/о, 6 семестр

**Алматы 2014г.**

УМК дисциплины составлен старшим преподавателем Карипбаевой Г.А. на основании Эксперименатальной образовательной программы специальности «международное право» и каталога элективных дисциплин.

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры Дипломатического перевода

от 04 июня 2014 г. Протокол №9

Зав.кафедрой\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Байтукаева А.Ш.

Рекомендовано методическим бюро факультета протокол №9 от 06 июня 2014 г.

Председатель\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Сайрамбаева Ж.Т.

**Факультет Международных Отношений**

**Кафедра дипломатического перевода**

|  |  |
| --- | --- |
|  | **Утверждено**  на заседании Ученого совета  факультета международных отношений  Протокол № 10 от « 21» июнь 2014 г.  Декан факультета\_\_\_\_\_\_Шакиров К.Н. |

**СИЛЛАБУС**

**Специальность «5В020300» -Международное право**

**по основному обязательному модулю 1. 3кредита**

**включает дисциплины**

**“ Иностранный язык и СМИ ”**

3 курс ,к/о, 6 семестр

**СВЕДЕНИЯ** о преподавателе:

**Ф.И.О. преподавателя, ученая степень, звание, должность:**

Карипбаева Гульнар Алипбаевна

Телефоны (рабочий, мобильный): 2-43-89-20.каб.: 204

e-mail:alipbai@gmail.com

**Описание курса** Данный курс предназначен для студентов бакалавров 3-го курса специальности «Международное право» Факультета международных отношений КазНУ им. аль-Фараби, изучающих английский язык как первый иностранный.Учебная дисциплина направлена на развитие качественного уровня овладения студентами анализа материалов СМИ на иностранном языке применительно к их профессиональной деятельности.

**Цель дисциплины -** Основной целью обучения иностранному языку является - овладение навыками устного и письменного перевода.

- ознакомление студентов со стилями анализа материалов СМИ на иностранном языке;

- обучение методики написания письменного текста в разных формах (аннотация, реферат, эссе, доклад, статья и другое);

- ознакомление и написание разных видов юридической корреспонденции на иностранном языке.

**Задачи:**Основной задачей программы является углубление и расширение языковых, лингвистических знаний, расширение диапазона понимания текстов по специальности, обогащение активного словарного запаса по общественно-политической лексике при устном и письменном анализе на иностранный язык, а также ознакомление с особенностями стиля перевода;развитие умений строить устное и письменное высказывание.

**Инструментальные компетенции:**

• развитие познавательных, методологических, технологических и лингвистических способностей.

**Межличностные компетенции**: Развитие: индивидуальных способностей владения этикой и эстетикой в коллективе.

**Предметные компетенции**: развитие навыков и умений владения иностранным языком согласно программе данного курса

**Пререквизитом** к данному курсу является «Деловая переписка на иностранном языке».

**Постреквизитом** к данному курсу является «Практика перевода текстов по специальности».

6-ый семестр

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Неделя | Профессиональныйблок/тема | Кредитчас. | Общественнополитическийблок/тема | | Кредит.час. | Баллы |
| 1-2 недели | The Role of the Press.The Era of the Popular Press. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | | 1 | 9+9=18 |
| 3-4 недели | Technological Advances. Forms of Copyright and their legal aspects. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | | 1 | 9+9=18 |
| 5 | The Mass Media and Public Opinion. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | | 1 | 9 |
| 6 | Mass mediated Politics and Law. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | | 1 | 9 |
| 7 | Presentations on the topics chosen by the students. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | | 1 | 9 |
| 7 | Mid-term evaluation (PK1) 63+15(СРС)+22=100 | | | | | |
| 8 | The Key issues given a coverage in the MIM..On Human rights in the Contemporary World. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9 |
| 9 | Youth and \Employment issues in the World. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9 |
| 10 | Legal Aspects of Enviromental Protection. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9 |
| 11 | Globalization-opportunities or threats. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9 |
| 12-13 | International terrorism- a real threat to the world community. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9+9=18 |
| 14-14 | Diplomacy and war. | 2 | News Round-up. Analysing of newspaper articles.Revision of problematic grammar structures | 1 | | 9+9=18 |
| 15 | Final evaluation (PK2) 63+21(СРС)+16=10 | | | | | |

**Методические рекомендации к практическим занятиям:**

1.Прочитатьи перевести текст.

2.Выписать незнакомую лексику.

3.Ответить на вопросы данные после текста.

4.Подготовить международные политические новости.

5.Прочитать специальную газетную статью.выписать незнакомую лексику. сделать анализ данной статьи.

**Задания на СРС**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Темы** | **Недели** | **баллы** |
| **1** | **LegalAspectsofInternationalOrganizations** | **3** | **3** |
| **2** | **The United Nations Organizatuion and the RK.** | **4** | **3** |
| **3** | **The Role and Place of the CIS. (Legal Aspects)** | **5** | **3** |
| **4** | **On the Initiative of Creating the CICA.( Legal Aspects)** | **6** | **3** |
| **5** | **The RK and the SCO. (Legal Aspects)** | **7** | **3** |
| **6** | **The RK and the CSTO.**  **( Legal Aspects)** | **8** | **3** |
| **7** | **The RK and EU. (Legal Aspects)** | **9** | **3** |
| **8** | **The RK and OSCE. (Legal Aspects)** | **10** | **3** |
| **9** | **The RK and the Customs Union. (Legal Aspects)** | **11** | **3** |
| **10** | **The RK and the Eurasian Economic Union.**  **(Legal Aspects)** | **12** | **3** |
| **11** | **Perspectives of the RK for the WTO membership.**  **(Legal Aspects)** | **13** | **3** |
| **12** | **The Role of NATO in Crisis Management.** | **14** | **3** |
| **13** | **The Stance of the RK to the Current Developments.** | **15** | **3** |

**Методические рекомендации для заданий по СРС**

1.Найти необходимый материал ,прочитать.

2. Перевести на английский язык(если литература на другом языке).

3.Выписать и выучить новую лексику.

4.Написать эссе по данной теме.

5.Составить вопросы по теме.

6.Подготовить презентацию, быть готовым к дискуссиямза круглым столом.(в соответствии с заданием преподавателя)

**Список литературы:**

Основная:

**1. Борисенко И.И. Евтушенко Л.И. Английский язык в международных документах.**

**В / Ю. Л. Гумарова, В. А. Королева-Макари, М. Л. Свешникова, Е. В. Тихомирова; под ред. Т. Н. Шишкиной. – 6-е изд., стер. – М.: КНОРУСю 2009. – 256 с.**

**1. Е.В. Захарова, Л.В. Ульянищева, «PR PublicRelations&**

**Advertising in close-up», «Импэ-Паблиш», М., 2004**

**2. Н.В.Романовская, С.К. Зеленкова, Е.В.Черняева «Аэропорты, их**

**структура, деятельность и взаимодействие с авиакомпаниями», Москва,**

**МГТУ ГА, 2007.**

**4. Н.В.Романовская, Пособие по профессионально-**

**ориентированному английскому языку для студентов специальности**

**350400. Москва МГТУ ГА, 2003г.**

**5. I.R.Galperin. Stylistics.Москва, 1975г.**

Дополнительная:

**2.How toreadnewspapers –Королькова Россия 1970-120с.**

**АКАДЕМИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА КУРСА**

Все виды работ необходимо выполнять и защищать в указанные сроки. Студенты, не сдавшие очередное задание или получившие за его выполнение менее 50% баллов, имеют возможность отработать указанное задание по дополнительному графику. Студенты, пропустившие лабораторные занятия по уважительной причине, отрабатывают их в дополнительное время в присутствии лаборанта, после допуска преподавателя. Студенты, не выполнившие все виды работ, к экзамену не допускаются. Кроме того, при оценке учитывается активность и посещаемость студентов во время занятий.

Будьте толерантны, уважайте чужое мнение. Возражения формулируйте в корректной форме. Плагиат и другие формы нечестной работы недопустимы. Недопустимы подсказывание и списывание во время сдачи СРС, промежуточного контроля и финального экзамена, копирование решенных задач другими лицами, сдача экзамена за другого студента. Студент, уличенный в фальсификации любой информации курса, несанкционированном доступе в Интранет, пользовании шпаргалками, получит итоговую оценку «F».

За консультациями по выполнению самостоятельных работ (СРС), их сдачей и защитой, а также за дополнительной информацией по пройденному материалу и всеми другими возникающими вопросами по читаемому курсу обращайтесь к преподавателю в период его офис-часов. **КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ:**

**Текущий контроль- успеваемость студента за семестр оценивается по сумме баллов, набранных в течении 7 недель обучения, которые выставляются по результатам освоения лексического и грамматического материала и выполнения СРСП материала**

**1-7 недели**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **За один кредит-3 балла,3 кредита-9 баллов**  **Максимальная оценка за 7 недель-63.** | **3 балла за 1 СРСП=15 баллов за 5 СРСП.** | **Рубежный контроль-22балла** | **Итого -100 баллов** |

**8-15 недели**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **За один кредит-3 балла,**  **3 кредита-9 баллов**  **Максимальная оценка за 7 недель-63.** | **3 балла за 1 СРСП.**  **21 балл за 7 СРСП.** | **Рубежный контроль-16 баллов** | **Итого -100 баллов** |

**ФОРМЫ ЭКЗАМЕНАЦИОННОГО КОНТРОЛЯ**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тип задания** | **Грамматический тест** | **Лексический тест** | **Устная тема** | **Итого** |
| **Максимальное кол-во баллов** | **30 баллов** | **30 баллов** | **40 баллов** | **100 баллов** |

**Рассмотрено на заседании кафедры**

**протокол № 10\_\_ от « 25.06.14\_\_ » \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ г.**

**Зав.кафедрой Байтукаева А.Ш.**

**Преподаватель Карипбаева Г.А.**